



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七八年七月廿三日
星期日

目錄

本年首五個月出口總值達一億四千四百一十一萬三千萬元……第一頁

沙田田心新屋邨具郊野公園特色……第六頁

鞋業製作課程招生……第八頁

流動人事登記隊觀塘邨辦公日期……第九頁

深水埗區若干樓宇暫停供水……第九頁

萬宜水塘彩色小冊……第十頁

工務司署總部裝新電話系統……第十一頁

本年首五個月出口總值
達一百四十一億三千萬

一九七八年首五個月內本港產品出口總值為一百四十一億三千萬元，與七七年同期比較，增加百分之十。

根據統計處發表之數字顯示：本港轉口總值在本年首五個月繼續急步上揚，總值達四十八億五千八百萬元，較去年同期增加百分之二十八，入口總值則為二百三十一億三千五百萬元，較去年同期增加百分之十九。

以下顯示本港產品輸往與本港有貿易關係的十個主要國家之詳細情形：

	一九七七年		一九七八年		增 或 減
	一月至五月	(百萬港元計)	一月至五月	(百萬港元計)	
美國	四, 八三八	(百萬港元計)	五, 三六七	(百萬港元計)	增五二九
西德	一, 三五〇	(百萬港元計)	一, 四六一	(百萬港元計)	增一一一
英國	一, 一三〇	(百萬港元計)	一, 二五八	(百萬港元計)	增一二八
日本	四八八	(百萬港元計)	五五四	(百萬港元計)	增六六
澳洲	四九三	(百萬港元計)	五〇四	(百萬港元計)	增一一
加拿大	四三六	(百萬港元計)	四六七	(百萬港元計)	增三一
星加坡	三二二	(百萬港元計)	三八一	(百萬港元計)	增五八
荷蘭	二九一	(百萬港元計)	三〇八	(百萬港元計)	增一七
尼日利亞	一四九	(百萬港元計)	二七二	(百萬港元計)	增一二三
瑞士及列支敦斯登	二三一	(百萬港元計)	二六五	(百萬港元計)	增三五

本港產品輸往美國的增長率保持平穩，本年首五個月增長百分之十一。雖然輸往該國之無線電收音機急劇下降（總值二億二千五百萬元，即減百分之三十五），惟衣著出口（總值二十一億四千三百萬元，增百分之五十一）及鐘錶出口（總值二億五千一百萬元，增百分之九）均告顯著增加。同時輸往德國之衣著增加百分之九（總值八億二千九百萬元）而輸往英國者則增加百分之十九（總值六億六千七百萬元），反映出對此類產品的需求情況，有所改善。

主要貨品種類之顯著出口變動分析如下：

	一九七七年		一九七八年		增 或 減
	一月至五月	(百萬港元計)	一月至五月	(百萬港元計)	
衣着	五,〇七一	(百萬港元計)	五,三七一	(百萬港元計)	增三〇〇
其他製成品(主要為塑膠玩具及洋娃娃)	二,〇七〇	(百萬港元計)	二,二三三	(百萬港元計)	增一六四
攝影器材、光學儀器、鐘錶	六七七	(百萬港元計)	一,〇三三	(百萬港元計)	增三五五
紡織紗、布製品及有關製品	一,〇四七	(百萬港元計)	一,〇二三	(百萬港元計)	減二二三
通訊及音響器材	一,〇三二	(百萬港元計)	一,〇一〇	(百萬港元計)	減二二二
電器、機械用具及用品(主要為半導體及原子粒及家庭用品)	六四五	(百萬港元計)	七六一	(百萬港元計)	增一六二

本港製品出口增加，一半係由於鐘錶（總值八億三千六百萬元，增百分之六十）及衣着（總值五十三億七千一百萬元，增百分之六）出口增加之故。紡織品出口在本年年初顯著下降的情形有逐漸改善的趨勢。至於無線電收音機、出口則因美國方面減縮入口而大量下降（總值五億六千一百萬元，減百分之二十九）。塑膠花的出口（總值一億六千六百萬美元，增百分之三十三）增加則足以彌補塑膠玩具及洋娃娃的出口下降（總值八億零八百萬元，減百分之四）。家庭電器及非電器用品的出口均告大幅增加，此乃電器，機械器材及用品出口增加之主要原因。

本港由十個主要來源輸入貨物的變動情形，摘要如下：

	一九七七年 一月至五月		一九七八年 一月至五月		增 或 減	(百分率)
	(百萬港元計)	(百萬港元計)	(百萬港元計)	(百萬港元計)		
日本	四, 五一〇	五, 二四八	增	七三八	增	一六
中國	三, 〇三三	三, 七四二	增	七〇九	增	二三
美國	二, 六〇四	二, 九六四	增	三六〇	增	一四
台灣	一, 三八〇	一, 五〇〇	增	一二〇	增	九・〇
星加坡	一, 一六五	一, 二一二	增	四七	增	四・〇
英國	八三五	一, 〇〇四	增	一六九	增	二〇
南韓	六八〇	六九二	增	一二	增	二・〇
德國	五六七	七五八	增	一九二	增	三四
瑞士及列 支敦斯登	五〇五	七一〇	增	二〇五	增	四一
澳洲	三六一	四四三	增	八二	增	二三

來自日本的入口總值上升百分之十六，主要是汽車入口增加（總值三億三千五百萬元，增百分之六十六），其次為鐘錶（總值四億一千五百萬元，增百分之二十五）及紡織纖維（總值七億一千七百萬元，增百分之十四）及紡織紗（總值二億三千四百萬元，增百分之三十四）。來自中國的入口總值亦顯著增加，達百分之二十三，顯示紡織纖維（總值三億七千八百萬元，增百分之六十三）與石油及石油產品（總值二億六千二百萬元，增百分之八十五）入口均有增加。來自美國之入口總值增加，其中四分之一乃因珍珠、寶石及人造寶石（總值二億五千萬九百萬元，增加百分之五十五）入口上升的緣故。

來自其他國家入口之增幅亦甚可觀，尤以德國及瑞士兩國為然。

按貨物種類計算的輸入總值，變動情形如下：

一九七七年一月 至五月	一九七八年一月 至五月	增 或 減
(百萬港元計)	(百萬港元計)	(百萬港元計) (百份率)

根據用料分 類之製成品 (主要為紡 織紗布製成 品及鑽石)	五, 七八七	七, 三二七	增一, 五四〇	增 二七
機械及運輸 工具	三, 八七八	四, 五一〇	增	六三二 增 一六
食物及牲口	二, 九〇一	三, 一七九	增	二七八 增 一〇
其他製成品 (主要為鐘 錶)	二, 二七八	三, 〇二五	增	七四七 增 三三
化學用品及 有關製品	一, 四七〇	一, 六八〇	增	二一〇 增 一四

以下為入口顯著增加之產品種類及其增加數額：紡織纖維（總值十九億四千六百萬元，增百份之二十四）、鐘錶（總值十億三千三百萬元，增百份之三十一）、汽車（總值五億三千四百萬元，增百份之四十三）、鋼鐵（總值六億九千二百萬元，增百份之二十二）、辦公室器材及電腦用器材（總值四億六千三百萬元，增百份之三十六）及衣着（總值四億二千萬元，增百份之四十一）。上述增加顯示本港對消費貨品、原料及資本貨品之需求均繼續顯著增加。食品入口亦稍有增加，雖然同期內咖啡、茶、可可、香料及其製成品之入口量均告劇降（總值八千八百萬元，減百份之四十七）。

轉口方面亦有增加之現象，主要原因是轉口往下列四個主要市場有所增加：日本（總值八億二千一百萬元，增百分之三十六）、印尼（總值五億一千九百萬元，增百分之八十八）、新加坡（總值五億二千八百萬元，增百分之三十一）及美國（總值四億四千八百萬元，增百分之三十四）。轉口的增幅其中逾半是由於轉口往日本之珍珠、寶石及人造寶石（總值二億八千萬元，增百分之七十）有所增加之故。至於轉口往印尼的汽車（總值七千六百萬美元，增幅達百分之五百一十九）及轉口往新加坡之鐘錶（總值一億三千七百萬元，增百分之五十七）均告上升。往美國之轉口貿易增加乃因運往該國之珍珠、寶石及人造寶石（總值一億四千五百萬元，增百分之三十三）及鐘錶（總值六千萬元，增百分之六十八）有所增加之緣故。

統計處並發表本年三月份各類貿易指數如下：

（一九七三年為一百）

價值指數	單位價值指數	數量指數
------	--------	------

本港產品出口	一七六	一三五
入口	二〇二	一三九
出口		一四五

三月份之貿易指數比率（即出口價除入口價）為九十七。

項目	一九七三年三月	一九七二年三月	一九七一年三月
本港產品出口	176	135	131
入口	202	139	145
出口		145	145

沙田田心新屋邨 具郊野公園特色

計劃在沙田區興建的最新公共屋邨，將具有一項特色——一個小型郊野公園。

該公共屋邨位於沙田田心區，環繞一處樹木茂密的山坡來興建。這個樹林區將予以保留，作為該發展區的特色。

工務司署沙田新市拓展工程處工程師（研究）左鼎賢表示，該小型「郊野公園」面積共三點四公頃，屋邨的廣闊地盤面積為十三點五公頃。地盤整理工程將於明年初開始進行。

左氏今日稱，保留該樹林區將使田心屋邨的型式獨創一格。

他說，樹林保留天然狀態，將來該屋邨的二萬八千名居民可以在其中享受大自然樂趣。「此舉使公共屋邨發展工作增添一個新領域。」

田心邨定於一九八三年建成。

除興建該屋邨外，田心方面另有兩大幅地區，將發展供政府、公益機構及社區用途。該兩個發展區亦留有空曠地方及興建所需的道路及各項設施。

這些地區的拓展地盤工程將於今年十二月開始，並將需時十八個月完成。

沙田理民官許堅信表示，為便利進行工程起見，政府將收回十七萬零五百二十九點三方米的私人耕地，四十點五方米的屋地及二百三十二點三方米登記為「墓穴」的地段。

收地的三個月前通知已於上週由政府憲報公佈。

因收地而需要清拆的臨時住宅建築物共一百二十三間，受影響的有一百二十一戶，人口約為五百四十人。這些建築物中除了一百零三間是位於私人土地外，其餘二十間則位於官地上。

需要清拆的臨時建築物共三百五十間。

此外，有四間村屋位於收回土地範圍內，因此它們將獲得按照遷移鄉村條件在其他地方安置。

受影響的家庭，將視其適合何種安置辦法而獲提供沙田區內公共房屋或臨時房屋區。

許氏說：「真正以耕種為生的家庭可選擇領取重建額外津貼五千元遷往別處，但須放棄入住公共屋邨的優先權。」

因收回的地段位於沙田發展大綱草圖之內，受影響的土地業主將獲提供最新的換地權益及現金賠償。

鞋業製作課程招生
九月下旬開始上課

觀塘工業學院將於九月下旬開辦鞋類製作技術（短期）課程。

該項課程目的為培養本港鞋履業人才，使受訓者能以現代機械設備製作各種鞋履。

課程方面，基本上採用英國工業學院製鞋科教材，再參照歐洲及美國各工業學院製鞋科課程而訂製。

課程分兩期完成，第一期以介紹鞋履業基本知識為主，第二期則講授目前最流行的製鞋方法，並設實習課程。

該課程採用日間部份時間給假調訓制，學員每週上課一日及一晚，每期上課約二十四星期。學員修業期滿，成績合格者將獲發畢業證書。

凡具有中三學歷或同等程度之在職鞋履製造從業員均可申請修讀此項課程。

有關詳情可參閱明（星期一）日報章刊登有關此項課程之廣告。填妥之報名表須於八月十八日前寄抵觀塘工業學院。

流動人事登記隊
觀塘邨辦公日期

人事登記處登記隊將於本月卅一日（星期一）至八月四日（星期五）及八月八日（星期二）至八月九日（星期三）一共七天，在九龍觀塘邨社區服務中心辦理登記事宜。

當地及鄰近地區的居民，可於上述七日每日上午九時半至下午四時半前往該臨時辦公地點，為其十一歲至十七歲的子女或其監護的兒童辦理登記領取兒童身份証。年滿十八歲而仍持有兒童身份証的居民，亦須前往換領成人身份証。

人事登記處處長指出，登記成人或兒童身份証是居民的責任。他又指出，登記後的任何變更事項，包括職業、地址及婚姻狀況等，亦應呈報。

水務署深水埗區測漏
若干樓宇停水六小時

水務署宣佈深水埗區若干樓宇，將於星期三（廿六日）深夜十二時起，停水六小時，以便水務署進行測漏工作。

受影響之樓宇位於長沙灣道、蝴蝶谷道、瓊林街、醫局街、永康街、汝州街、青山道、大南街及通州街。

港島北角區亦將於同日深夜十一時至翌日（星期四）早上六時測漏。

在該段時間內受停水影響的樓宇係位於健康西街至民生街之間的英皇道南邊樓宇，包括七姊妹道、百福道、模範里、健康東街和健康中街在內。

萬宜水塘彩色小冊
詳細介紹各期工程

一本介紹萬宜水塘的彩色小冊，現已在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售。

萬宜水塘建築費用達十三億四千八百萬元，為本港最龐大的水務工程。

該彩色小冊全書二十四頁，定價九元，是為工務司署出版的第三本有關水務建設的刊物。

第一本與水務建設有關的刊物專題介紹船灣淡水湖，已於本年一月出版，第二本在四月出版，介紹樂安排化淡廠。

萬宜水塘是一項將滄海建設為水塘的創舉，其總存水量為二億七千三百萬立方米。水塘於去年夏天開始貯水，現有存水約六千四百萬立方米。

該小冊內有鳥瞰圖及建築工程圖片，並詳述該水塘的各期工程。

署理水務署署長湯連生指出，對於有興趣知道本港最龐大水務建設詳情的人士，此本小冊可望有所幫助。

他補充說：「本人特別希望年青學生能藉此對該項建設有更深的認識。」

工務司署總部
裝新電話系統

花園道美利大廈工務司署總辦事處裝置的一種新電話系統，將於本月底開始使用。

該價值十二萬元的新系統，將可改良現有的私用電話自動交換機服務，及可直接與該署八百具電話接駁。

新電話系統使用後，外間打進工務司署的電話綫將由四十六條增至五十條，至於由該署打出的電話綫則維持四十八條。

香港電話公司工程師現正進行安裝該套來自西德的電話系統。該新系統將於七月三十日（星期日）中午啓用。

工務司署發言人指出，現有的電話系統使該署的電話接綫生應接不暇，以致外間人士打電話與工務署往往需要等候一段長時間，方能將電話接通。因此，現有電話系統實有革新之必要。

發言人說，新系統使用後，外間人士可直接接通該署職員的電話，而毋須經過接綫生接駁。

該署現僱有四名電話接綫生。當新系統全面投入服務後，該署希望能撥出兩名電話接綫生，爲其他部門服務。